

No. 50249

**Argentina
and
South Africa**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of South Africa on cooperation in the field of arts and culture. Durban, 1 December 2011

Entry into force: *14 November 2012 by notification, in accordance with article 9*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 3 December 2012*

**Argentine
et
Afrique du Sud**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la coopération dans le domaine des arts et de la culture. Durban, 1^{er} décembre 2011

Entrée en vigueur : *14 novembre 2012 par notification, conformément à l'article 9*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 3 décembre 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
ON COOPERATION IN THE FIELD OF ARTS AND CULTURE

PREAMBLE

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and in the singular as "Party");

DESIROUS to consolidate and strengthen the friendly ties and mutual understanding between their peoples;

AWARE of the convenience of promoting to the greatest possible extent mutual knowledge and understanding of their respective cultures and intellectual and artistic achievements, as well as their history and way of life, through friendly cooperation between their respective countries; and

DESIROUS to enhance and improve the quality of life of their citizens;

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1
RESPONSABILITIES OF PARTIES

In order to intensify and strengthen the existing ties between their countries, the Parties shall encourage cooperation and the exchange of knowledge, experience and achievements in the field of arts and culture.

ARTICLE 2
COOPERATION BETWEEN AUTONOMOUS BODIES

(1) The Parties shall, in accordance with the purposes of this Agreement, encourage the establishment of contacts and cooperation between the institutions, organizations and persons from both countries interested in the fields covered by this Agreement.

(2) In the implementation of the provisions of this Agreement due regard shall be given to the autonomy of the relevant institutions and organisations. Their freedom to enter into and maintain mutual relations and agreements shall be recognized in accordance with their domestic laws and the constitutions of their respective countries.

ARTICLE 3 FIELDS OF COOPERATION

(1) In order to increase and strengthen the ties between both countries, the Parties shall promote cooperation in the field of arts and culture through:

- (a) the study of the languages, literature, culture and history of the other country;
- (b) the development of cultural relations between their countries by encouraging the exchange of study visits and lectures by specialists in this field, as well as the exchange of information;
- (c) cooperation in different cultural fields of interest to both countries, including exhibitions of art and artefacts, music, dance, dramatic arts, fashion, cooperation between schools of art, associations of artists and writers, museums, archives and other cultural institutions, archaeology, cinema, theatre and the exchange of knowledge of state institutions and organizations dealing with the protection of cultural heritage;
- (d) cooperation in the field of literature and libraries, including the exchange of books and other publications;
- (e) any other form of cooperation as may be mutually agreed upon between the Parties or relevant self-governing institutions in both countries.

(2) Subject to the domestic law in force in their respective countries, the Parties shall protect copyright of literary, scientific and artistic works created by authors who are nationals of their respective countries.

ARTICLE 4 PROGRAMME OF COOPERATION

(1) For the purpose of implementation of this Agreement and as agreed upon from time to time, the Parties shall conclude cooperation programmes, valid for specific periods, and shall include concrete forms of cooperation, activities and exchanges as well as the organizational and financial condition for their implementation.

(2) Pursuant to Article 2 (2) and Article 3, the Parties shall encourage specific cooperation programs between the relevant cultural institutions and bodies.

ARTICLE 5 APPLICABLE DOMESTIC LAW

The representatives of the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of South Africa under this Agreement shall respect the domestic laws of the host country when participating in Programs and Projects organized within the framework of this Agreement.

ARTICLE 6 COOPERATION PROJECTS

With a view to achieving the objectives of this Agreement, the parties shall facilitate the drafting and implementation of Cooperation Projects in the fields included herein.

ARTICLE 7 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute regarding the interpretation and implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultations or negotiations between the Parties.

ARTICLE 8 AMENDMENTS

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties through an Exchange of Notes between the Parties through the diplomatic channel. Such amendment shall enter into force on the day of the Reply Note, accepting the proposed amendment.

ARTICLE 9 ENTRY INTO FORCE

(1) This Agreement shall enter into force on the date on which each Party has notified the other in writing through the diplomatic channel of its compliance with the constitutional requirements necessary for the implementation of this Agreement. The date of entry into force shall be the date of last notification.

(2) This Agreement shall remain in force indefinitely, unless terminated in accordance with Article 10 (1).

ARTICLE 10
TERMINATION

- 1) Either Party may terminate this Agreement giving three (3) months written notice in advance through the diplomatic channel to the other Party of its intention to terminate it.
- 2) The termination of this Agreement shall not affect any programmes undertaken prior to such termination, unless otherwise agreed upon in writing by the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized there to by their respective Governments, have signed and sealed this Agreement in duplicate in the Spanish and English languages, both texts being equally authentic.

Done in *Buenos*, on this *1ST* day of *DECEMBER*, 2011.


FOR THE GOVERNMENT OF THE
ARGENTINE REPUBLIC


FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA